

## 結論

在俄語中，表「多」與表「少」的詞彙分析研究範圍相當廣泛，在數量多寡的概念表達上，有單一詞彙、詞組、成語、諺語等包羅萬象的研究素材，作者在本論文的研究中，僅針對俄語中最常用的、最直接的、也是最基本的兩個詞彙«МНОГО»與«МАЛО»為例做為探討分析的核心主軸，它們看似簡單，但變化卻極為豐富。

詳讀本研究內容，可清楚地看出«МНОГО»與«МАЛО»在運用中，跳脫出單一詞彙語義的一般想像。以詞類的觀點而言，作為副詞的詞彙語義上，它們的主要意義是數(容)量上的多與寡，程度上的強與弱，其次是表現在份量上盈滿與虧缺的義涵，也就是本文中所提及的«多餘，比所需要的(可允許的)還要多»及«不足、不夠»的詞彙語義；而作為數詞相似詞的詞彙語義上則分別擁有三種意義，其中«龐大的數量»與«不多的數量»、«多餘、比所需要(可允許)的還要多»與«不足、不夠的數量»兩對詞彙語義，同時也帶有反義性質。

另從語言句法功能角度切入，«МНОГО»與«МАЛО»作為副詞或數詞相似詞在不同的語義中也有著不同的句法功能：作為副詞具有主語的功能，更常見的是具有特定及物動詞的名詞補語功能；而作為數詞相似詞，可以是數量第二格中的謂語功能、日常用句中的主要部分，雙主要成分句結構中

除此之外，這兩個詞彙的轉換意義在連貫詞組結構中，與其他詞彙的搭配也存在著豐富的組合可能，當然，每一種詞彙組合也各自有其表達的義涵，且有些詞組具有「副詞化」的現象，有些則具有「形容詞化」的性質，更有些被視為是「代詞相似詞」等語言詞類功能上的差異。

要正確地掌握有關俄語中表「多」與表「少」詞彙的運用與表達，是需要對它們許多方面進行廣泛而深入地瞭解，像是相關詞彙的不同意義、文法變化的規則、句型使用上時機等，當然光是理解是不夠的，還需要大量的實踐，也就是對其進行廣泛地實際應用。語言可說是一種人類表達思想的工具，需要被用出來，唯有被用出來時，才能彰顯出其價值。

目前台灣有關俄語「多」與「少」語義詞的研究分析資料相當欠缺，作者希望透由本論文的研究分析，拋磚引玉，作為往後在此議題更深入探究的參考，藉此凸顯俄語中數量多寡概念表達的重要性，引導國內俄語學習者在學習上能更深層的思考每一個詞彙，不應只是知道其表面意義而已。